



30 JAHRE
Städtepartnerschaft
UMKIRCH - BRUGES

NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 32

Freitag, 30. Oktober 2020

Nummer 44

Aktion „Laternen Fenster“



Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

auch wenn es dieses Jahr keinen Laternenumzug in Umkirch geben wird, thematisieren wir in der Kindertagesstätte das Thema teilen. Wir singen Laternenlieder, basteln zum Laternenfest und sprechen über das Thema teilen.

Bei der Vorbereitung der nächsten Wochen sind wir auf eine tolle Aktion gestoßen, auf die wir Sie aufmerksam machen wollen.

Machen Sie bitte alle mit bei der Aktion „Laternen Fenster“!

Hierbei hängt man eine oder mehrere Laternen in ein Fenster, das am besten zur Straße hinzeigt und bringt sie mit Lichterketten oder LED-Teelichtern zum Leuchten. Nun können große und kleine abendliche Spaziergängerinnen und Spaziergänger die Laternen bestaunen. Ganz im Sinne von St. Martin wollen wir mit Hilfe der Laternen Hoffnung schenken und Freude teilen.

Die Aktion startet am Montag, 2. November 2020 und endet am 11. November 2020.

Jede und jeder, der Lust hat, kann mitmachen. Überall.

Erzählen Sie es gerne weiter und dann freuen wir uns über viele schöne Laternen-Fenster in Umkirch.

Ihr KiTa-Team



Aktion Weihnachtswunsch 2020: Wünsche werden wahr!

Jedes Jahr vor Weihnachten wird durch die Sozialberatung der Gemeindeverwaltung Umkirch die Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“ organisiert. Umkircher Unternehmen und Privatpersonen spenden fleißig, um Menschen mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten einen Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Kinder und Erwachsene, die auf Sozialleistungen angewiesen sind, können auf diese Weise mit Geschenken bedacht werden. Unter Sozialleistungen zählen beispielsweise Grundsicherung im Alter, Leistungen nach dem ALG II, AsylbLG oder Sozialhilfe.



Sie zählen zu diesem Personenkreis oder kennen jemanden der dazu zählt?

Dann ist es möglich, Wünsche bei der Sozialberatung **bis zum 01.12.2020** im Rathaus anzugeben. Wir bitten darum Wünsche so konkret wie möglich zu definieren, damit auch wirklich das passende Geschenk gekauft wird und Freude bereitet. Bitte bringen Sie den entsprechenden Nachweis über Ihren Leistungsbezug mit.

Zu diesen Zeiten können Sie die Wünsche im Rathaus (Zimmer 1) mit Frau Erchinger besprechen:

Dienstag: 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie dazu einen Termin!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine Spendenaktion handelt und kein Rechtsanspruch auf die Erfüllung der Wünsche besteht! Je nach Spendeneingang entscheiden wir über den Personenkreis, den wir bedenken können und den Umfang der Geschenke.

Falls Sie noch Fragen haben, können Sie sich auch telefonisch melden (Frau Erchinger, Tel. 07665/505-19).

Gemeindeverwaltung Umkirch
Katja Erchinger (Sozialberatung)

Weihnachtsbaum gesucht!

Die Gemeinde Umkirch sucht geeigneten Weihnachtsbaum, der von Bürgerinnen und Bürgern zur Verschönerung des Gutshofplatzes auch in diesem Jahr wieder zur Weihnachtszeit gespendet wird.

Der Tannenbaum soll mindesten eine Höhe von 8 m haben und rundum schön gewachsen sein.

Mitarbeiter des Bauhofs würden den Baum kostenneutral abholen. Der Zugang sollte für die Abholung mittels LKW frei sein.

Wenn Sie einen passenden Baum haben, den sie für diesen Zweck zur Verfügung stellen möchten, dann melden Sie sich bitte bei der Gemeinde Umkirch, Bauhof, Herrn Dennis Konstanzer, Tel.: 9472668 oder per E-Mail an d.konstanzer@umkirch.de



Ohne Programmheft aber mit viel Programm



Kinder- und Jugendzentrum
Umkirch



Sommerferienaktion Ytong-Steine



Hannah Heinz-Fischer im fast fertigen Juze-Anbau

Mitte März 2020 kam aufgrund der Corona-Pandemie das öffentliche Leben nahezu zum Erliegen. Bald darauf wurden Kindergärten und Schulen für Wochen geschlossen. Und auch die Umkircher Jugendarbeit, obwohl in der schwierigen Zeit wichtiger denn je, kam zunächst einmal nahezu vollends zum Erliegen. „Gerade deshalb war es uns besonders wichtig, die Kinder zu erreichen“, sagt Hannah Heinz-Fischer, die gemeinsam mit Simon Reuter für die Jugendarbeit in der Gemeinde und damit auch für das Jugendzentrum (Juze) zuständig ist. Eigens wurde eine Telefonnummer eingerichtet, wo die Kinder und Jugendlichen einfach nur mal quatschen aber auch ihre Sorgen loswerden konnten. Hier wurde auch auf weitere Angebote seitens des Bundes verwiesen.

Unter strengen Hygiene-Auflagen durfte im Juni das Juze wieder öffnen, im August schließlich begannen die Sommerferien. Für Frau Heinz-Fischer und Herrn Reuter stand fest: auch mit - oder besser gerade wegen - Corona würde es ein Sommerferienprogramm geben müssen, zumal in diesem Jahr weit mehr Familien als sonst auf eine Urlaubsreise verzichteten.

Statt eines umfangreichen Programmheftes, wie in den Jahren zuvor, gab es einen knappen Info-Flyer und ein Online-Programm. Die Anmeldungen liefen bequem und kontaktlos ebenfalls online. Knapp 30 verschiedene Programmpunkte konnten angeboten werden und das, obwohl das Meiste vom Juze-Team selbst zu stemmen gewesen war. „Einigen Vereinen war es aufgrund der strengen Hygiene-Vorschriften dieses Jahr leider nicht möglich Angebote durchzuführen“. Unter anderem Ski-Club, Schülerhilfe und Musikverein waren dennoch mit dabei. Mit jeweils 20 Teilnehmern einen regelrechten Run erfuhren das Tennis-Schnupperprogramm mit Ralf Konrad vom Tennis Club Umkirch (TCU) und das „Abenteuer Wald“ mit dem Forstrevier March. Hoch hinaus ging es mit dem Judo-Sport-Centrum (JSC) Umkirch, nämlich in den Kenzinger Klettergarten. Die Sozialpädagogische Schülerhilfe hatte ein „Exit Game“ erdacht. Als auch heute noch beliebt erwies sich die gute, alte Schnitzeljagd. Kreativ ging es zu beim Traumfänger-Basteln oder beim Skulpturen schnitzen aus Ytong-Steinen. Insgesamt 85 Umkircher Kinder besuchten die Angebote des Sommerferienprogramms 2020. „Wir konnten nicht einmal alle Kinder annehmen“, sagt Frau Heinz-Fischer mit einem lachenden und einem weinenden Auge.

Wie lange das Juze in Anbetracht der steigenden Corona-Fallzahlen noch geöffnet bleiben kann, kann derzeit keiner voraussagen. Außer Frage steht jedoch, dass es mit der Umkircher Jugendarbeit weitergeht. „Wir wollen das Juze ohnehin künftig digitaler verpacken“, sagt Frau Heinz-Fischer. Voll Vorfreude ist das Juze-Team auf die Fertigstellung des bei einem Brand im März 2019 zerstörten Anbaus. Das Feintuning des neuen Raumes sollen die Jugendlichen selbst bestimmen und gestalten. Viel Mitsprache gab es auch beim erst im August 2020 eingeweihten Jugendtreff neben dem Basketballfeld. Nicht nur wegen Corona ist die großzügige Anlaufstelle im Freien ein echter Hit, sind sich Hannah Heinz-Fischer und Simon Reuter einig.

Bundesweite Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie



Die folgenden Maßnahmen treten deutschlandweit ab dem 2. November 2020 in Kraft. Sie gelten bis Ende November.

Gründe

- Exponentielle Ausbreitung des Coronavirus.
- Kontakte können nicht mehr vollständig nachvollzogen werden.
- Weitere Erhöhung des Infektionsgeschehen führt zur Überforderung des Gesundheitssystems.

Ziele

- Persönliche Kontakte um 75% reduzieren.
- Infektionsgeschehen eindämmen.
- Zahl der Neuinfektionen auf <50/100.000 Einwohner senken.
- Weihnachten soll mit Familie und Freunden gefeiert werden können.

Kontakte



- Kontakte auf ein Minimum reduzieren.
- Aufenthalt in der Öffentlichkeit mit maximal 2 Haushalten, höchstens 10 Personen.
- Keine Feiern im privaten oder öffentlichen Raum.

Arbeiten



- Home Office überall dort, wo es umsetzbar ist.
- An Infektionsgeschehen angepasste Hygienekonzepte.

Gastronomie



- Restaurants, Bars, Clubs, Kneipen etc. werden geschlossen.
- Ausnahme für Speisen zur Abholung oder Lieferung.
- Betriebskantinen unter Hygieneauflagen weiterhin geöffnet.

Schulen & Kindergärten



- Bleiben geöffnet.
- Weitere Schutzmaßnahmen durch die Bundesländer.

Einzelhandel



- Bleibt unter Hygieneauflagen geöffnet.
- Maximal ein Kunde auf 10m² Verkaufsfläche.
- Gesteuerter Zutritt.
- Warteschlangen vermeiden.

Dienstleistung



- Kosmetikstudios, Massagepraxen, Tattoo-Studios o.ä. werden geschlossen.
- Medizinische Behandlungen (z.B. Physio- oder Ergotherapie, medizinische Fußpflege) möglich.
- Friseursalons unter Hygieneauflagen weiterhin geöffnet.

Reisen



- Verzicht auf private Reisen sowie Besuch von Verwandten.
- Keine überregionalen touristischen Ausflüge.
- Übernachtungsangebote nicht für touristische Zwecke gestattet.

Hilfsmaßnahmen



- Nothilfe für betroffene Unternehmen und Betriebe wird vom Bund bereitgestellt.
- KfW-Schnellkredite für Unternehmen mit weniger als 10 Beschäftigte.

Risikogruppen



- Schutzvorkehrungen in Krankenhäuser, Pflegeheime, Senioren- und Behinderten-einrichtungen.
- Keine Isolation der Betroffenen.
- Übernahme der Kosten von regelmäßigen SARS-CoV2-Schnelltests für Patienten und Besucher.

Freizeit



- Veranstaltungen, die der Unterhaltung dienen, sind nicht gestattet.
- Kultur-, Sport- und Freizeiteinrichtungen werden geschlossen. Zum Beispiel:

- » Theater, Opern, Konzerthäuser, Museen
- » Messen, Kinos, Freizeitparks
- » Anbieter von Freizeitaktivitäten drinnen und draußen
- » Spielhallen, Spielbanken, Wettannahmestellen
- » Prostitutionsstätten, Bordelle
- » Freizeit- und Amateursportstätten, Schwimm- und Spaßbäder, Thermen, Saunen
- » Fitnessstudios

- Sport mit maximal zwei Personen oder einem Haushalt erlaubt.
- Profisport ohne Zuschauer.

Der Landesregierung ist bewusst, dass diese Beschränkungen eine große Belastung darstellen. Deshalb danken wir der überwiegenden Mehrheit der Bevölkerung, die sich solidarisch und im Sinne der Gemeinschaft verhält und handelt.

www.wellenbrecher-bw.de



AHA + A + L



Abstand halten



Hygiene praktizieren



Alltagsmaske tragen



Corona-App nutzen



regelmäßig lüften



Förderverein Umkircher Mühle e.V.

Liebe Freunde der Umkircher Schlossmühle und Fans der Mühlen-Weihnachtsplätzchen,

Es scheint noch so lange hin bis Weihnachten... aber wir alle wissen dass die Zeit zwischen „irgendwann im Oktober“ und Heiligabend immer rasend schnell verläuft. Seit der Absage des Umkircher Weihnachtsmarkts werden sich manche Umkircher Gedanken um ihre Adventsgestaltung machen. Vor allem bangen viele Umkircher um eine Advents- und Weihnachtszeit ohne die heißgeliebten Mühlenplätzchen, die ja immer, zusammen mit Mühlenbrot und Brezeln, auf dem Weihnachtsmarkt verkauft werden.

Doch machen Sie sich keine Sorgen! Die fleißigen Bäckerinnen des Fördervereins Umkircher Mühle werden von Corona unbeirrt, und natürlich unter den gegebenen Hygienemaßnahmen, die Mühlenklassiker wie immer backen: Zimtsterne, Hildabrötchen und Springerle. Anstelle des Stands am Weihnachtsmarkt können diese –nur nach Vorbestellung- am Samstag dem 5. Dezember an der Mühle abgeholt werden. Details zur Abholung teilen wir noch hier im Blättle und auf der website muehle-umkirch.de mit.

Bitte achten Sie darauf dass man nur auf Vorbestellung Plätzchen bekommt. Bitte teilen Sie uns ihre Vorbestellung bis zum 31. Oktober mit, unter bestellung@muehle-umkirch.de und Telefon Nummer 07665/7529.

Pro Tüte gibt es ca. 10 Plätzchen (ca. 150 g).



Hildabrötchen-Produktion

Preise sind

1 Tüte Hildabrötchen oder 1 Tüte Springerle je 3 EUR

1 Tüte Zimtsterne 4 EUR

Die Bezahlung findet vor Ort bei Abholung statt.

Wir freuen uns darauf, Sie auch in dieser schwierigen Zeit mit den gewohnten Leckerbissen versorgen zu können.

Herzlich grüßt Ihr Vorstand Förderverein Mühle Sabine Bürg, Ruth Danzeisen, Boris Lemler, Christa Strecker-Schneider.

Gutschein zum Stromsparen

Stromspar-Check für Umkircher Haushalte mit geringem Einkommen

Der Stromspar-Check der Caritas bietet kostenlose Beratung und kostenlose Energiesparartikel für Haushalte mit geringem Einkommen.

Für sehr alte Kühlschränke gibt es ein Tauschprogramm mit einem 200-Euro-Zuschuss zur Beschaffung eines A+++ Geräts. Teilhabeberechtigte erhalten kurzfristig einen Termin für einen Hausbesuch mit Hygienekonzept.

Jetzt anmelden bei: Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 0761/8965-459 oder per email: stromspar-check@caritas-bh.de

Neu: Sie können ebenfalls telefonisch oder online beraten werden!

Kostenlos!

Gutschein

Energie- und Wasserkosten zu hoch?
Wir finden Ihre Stromfresser!

Unser Angebot:

- persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause
- Analyse Ihres Stromverbrauchs
- individueller Energiesparplan
- gratis: Energie- und Wasserspar-Artikel im Wert von bis zu 70 Euro
- evtl. Zuschuss für den Austausch Ihres alten Kühlgerätes
- zusätzlich erhalten Sie noch einen weiteren Gutschein über 100 Euro aus einer Spende
- kein Wechsel des Stromanbieters

T 0761 89 65-459
M 0176 18 96 54 74
@stromspar-check@caritas-bh.de
W www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

In Kooperation mit:

Energieagentur Regio Freiburg

stromspar-check.de

Für Bezieher von ALG II (Hartz IV, inkl. Aufstockung), Grundsicherung, Sozialhilfe, Wohngeld, Kinderzuschlag, niedriger Rente und Einkommen unterhalb der Pfändungsgrenze – kostenfrei!

Mit Unterstützung von:

Ein Verbundprojekt von:

AMTliche BEKANNTMACHUNGEN

Corona-Helfernetzwerk



Einkaufsservice des DRK Umkirch



Im Rahmen des Corona-Helfernetzwerks bietet das Rote Kreuz Umkirch für Menschen, die im Zusammenhang mit dem Coronavirus unter häuslicher Quarantäne stehen oder Risikogruppe gehören, zusammen mit der Gemeindeverwaltung ab sofort einen **Einkaufsservice**

an. Diesen kann in Anspruch nehmen, wer keine familiäre oder sonstige Unterstützung haben.

Auch Bürgerinnen und Bürger sind angesprochen, denen empfohlen wurde, ihre Wohnung nicht zu verlassen, weil sie in engem Kontakt mit Risikopersonen standen.

Ehrenamtliche Mitarbeiter besorgen 1-2 Mal pro Woche Lebensmittel und Artikel des täglichen Bedarfs (keine Luxusgüter) aus den regionalen Geschäften und liefern sie vor der Haus- oder Wohnungstür ab. Dabei warten sie in angemessenem Abstand, bis die Güter von der jeweiligen Person aufgenommen werden.

Die Kosten werden zunächst vom DRK ausgelegt und müssen dann dem DRK Ortsverein überwiesen werden.

Die entsprechenden Bankdaten teilen wir Ihnen mit.

Den Kassenbon erhalten Sie direkt mit Ihren Einkäufen.

Bei Bedarf können Sie sich bei Frau Bauer im Rathaus melden:

Tel. 07665 505 25 oder per E-Mail

c.bauer@umkirch.de

oder beim Roten Kreuz, Frau Heitzler:

Tel. 0170 9795762 auch gerne per E-Mail

info@drk-umkirch.de

Wir bedanken uns bei den engagierten Bürgerinnen und Bürger, die sich bereit erklärt haben, für die betroffenen Menschen einzukaufen.

Ihr Corona-Helfernetzwerk Umkirch

Einschränkungen im Publikumsverkehr der Gemeindeverwaltung

Rathaus-Besuche sind bis auf weiteres nur noch nach vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Die Entwicklung in Sachen Corona ist weiterhin sehr dynamisch. Seit dieser Woche gilt die Pandemiestufe 3 des Landes und damit gelten auch wieder verschärfte Einschränkungen. Auch unser Landkreis ist von stark steigenden Corona-Fallzahlen betroffen. Als Präventionsmaßnahme zur Eindämmung des Coronavirus sind wir deshalb leider gezwungen, den Bürgerservice wieder einzuschränken.

Rathaus-Besuche sind nur noch **nach vorheriger Terminvereinbarung** möglich.

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber im Dienst und stehen telefonisch oder per E-Mail mit ihren Dienstleistungen gerne zur Verfügung.

Mit dem Rathaus kann man telefonisch über die Zentrale **505-0** weiterverbunden werden oder **man wählt die folgenden direkten Durchwahlen:**

Amt/ Dienststelle	Telefonnummer
Bürgerbüro	07665 50513
Bauamt	07665 50531
Rechnungsamt	07665 50521
Hauptamt	07665 50525
Standesamt	07665 50528
Volkshochschule	07665 50516
Gemeindewerke Umkirch	07665 505404

Mit seinem Anliegen kann man sich auch jederzeit per E-Mail an gemeinde@umkirch.de wenden.

Das Bürgerbüro steht per E-Mail über buergerbuero@umkirch.de zur Verfügung. Über die Anschlüsse 505-13, 505-14 und 505-15 ist das Bürgerbüro weiterhin erreichbar.

Die Auslage der gelben Säcke finden Sie aktuell vor der Eingangstüre unseres Rathauses.

Wir bitten um Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Liebe Umkircherinnen, liebe Umkircher!

Die Coronakrise hat uns weiterhin im Griff und führt - wie vielerorts auf der Welt - auch bei uns in Umkirch zu weiteren, schmerzhaften Absagen von Gemeindeveranstaltungen.

So wird, wie bereits angekündigt, in diesem Jahr leider kein Weihnachtsmarkt stattfinden können. Außerdem müssen bereits heute leider folgende, für Umkirch wichtige, Veranstaltungen abgesagt werden:

- **St. Martins-Feier der KiTa auf dem Gutshof**
- **Volkstrauertrag**
- **Weihnachtsmarkt**
- **Seniorenachmittag 2021**
- **Neujahrsempfang 2021**

Ich bitte Sie in Anbetracht derzeit wieder stark ansteigender Fallzahlen ausdrücklich, die bekannten Abstands- und Hygienevorgaben weiterhin zu beachten. Unterstützen Sie in diesen schwierigen, außergewöhnlichen Zeiten unsere örtlichen Betriebe und Gastronomen mit Besuchen, Einkäufen, Gutscheinkäufen und Inanspruchnahme von Außer-Haus-Verkäufen. Und vor allem, freuen wir uns auf die Zeit, wenn wir wieder Veranstaltungen und Feste wie gewohnt feiern können.

Herzliche Grüße

Ihr
Walter Laub
Bürgermeister

Teilspernung im Bereich der „Waltershofener Straße“ und der Straße „Im Brünneleacker“

Aufgrund von Kabelschachtsanierung im Bereich „Waltershofener Straße 2“ und „Im Brünneleacker 4“ kommt es bis zum 22.11.2020 zur Teilspernung des Gehweges.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

PRIMO-KLEINANZEIGEN

KLEIN ABER OHO

Mit einer Kleinanzeige finden Sie den Traumjob oder bringen Ihr altes Sofa an den Mann.

Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11

Fax 0 77 71 / 93 17 - 40

anzeigen@primo-stockach.de



Die BürgerApp „Umkirch für unterwegs“

Mit der BürgerApp „Umkirch für unterwegs“ haben Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, den direkten Draht zum Rathaus.

Diese App erleichtert Ihnen den Zugang zu Informationen über Umkirch und benachrichtigt Sie über aktuellen Themen. In der Rubrik „News“ stehen Ihnen außerdem die Nachrichtenblätter zur Verfügung. Und das Beste: Die App ist auch offline nutzbar.



Probieren Sie es doch einfach aus! Sie können die BürgerApp „Umkirch für unterwegs“ ab sofort kostenlos im Google Play Store für Android Smartphones sowie im App Store von Apple herunterladen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Gehwege nicht befahren und beparken

Immer wieder erreichen uns Beschwerden und Hinweise des Gemeindevollzugsdienstes, dass in manchen Straßen die Gehwege durch parkende Fahrzeuge ganz oder teilweise versperrt werden. Hierdurch werden u.a. die Fußgänger ggf. mit Kinderwagen oder Rollstuhlfahrer gezwungen, auf die Fahrbahn auszuweichen und so unnötig gefährdet.

Wir weisen deshalb auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung hin:

Das Parken auf Gehwegen ist grundsätzlich verboten, auch wenn eine Randpflasterung (abgesenkter Bordstein) wie beispielsweise in der Beroldingerstraße manchmal dazu verführt. **Das Verbot gilt insbesondere auch für das Befahren von Gehwegen!** Das Parken auf Gehwegen ist nur dort erlaubt, wo dies durch eine entsprechende Beschilderung ausdrücklich gestattet ist.

Parken auf der Fahrbahn macht den Verkehr langsamer und damit sicherer. Etwaige Halte- und Parkverbote sind allerdings zu befolgen, wo sie aus Gründen der Verkehrssicherheit angeordnet sind. Helfen Sie durch Ihr Vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Leinenpflicht für Hunde

Immer wieder kommt es in Umkirch wegen freilaufender Hunde zu berechtigten Beschwerden. Deshalb möchten wir die Hundehalter wieder einmal darauf aufmerksam machen, dass auch im gesamten Gemeindegebiet Umkirchs die allgemeine Leinenpflicht für Hunde gilt.

Gemäß der Polizeiverordnung der Gemeinde sind Tiere so zu halten und zu beaufsichtigen, dass niemand gefährdet oder belästigt wird. Darüber hinaus sind Hunde auf öffentlichen Straßen, Gehwegen sowie Grün- und Erholungsanlagen innerhalb des bebauten Gebietes, auf Rad- und Fußwegen außerhalb von bebauten Gebieten an der Leine zu führen. Dies gilt auch dann, wenn der an der Leine zu führende Hund unter Umständen auf Zuruf reagieren würde oder von Personen begleitet wird. Diese Regelung dient der Sicherheit von Passanten sowie dem Schutz des Straßenverkehrs und dem Hunde vor Unfällen.

Ein Verstoß gegen diese Vorschriften kann, abgesehen von der zivilrechtlichen Tierhalterhaftung und eventueller Ersatzansprüche in einem Schadensfall, als Ordnungswidrigkeit im Sinne des Polizeigesetzes und der Polizeiverordnung geahndet werden. Damit es zu solchen Maßnahme nicht kommen muss, bittet die Gemeindeverwaltung alle Hundebesitzer - in ihrem eigenen Interesse - um Beachtung der bestehenden Leinenpflicht.

Das Verhalten der Hundehalter die die Leinenpflicht ignorieren, ist eine Zumutung für die ganze Bevölkerung und bringt zudem auch die große Mehrheit der Hundehalter, welche sich ordnungsgemäß verhalten, in Misskredit.

Wir bitten alle Hundehalter darauf zu achten, dass ihre Hunde an der Leine zu führen sind, damit sich Mensch und Hund beruhigt begegnen können.

Auf dass die Freundschaft zwischen Mensch und Tier bzw. Hund noch lange erhalten bleibt.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Baden-Württemberg

POLIZEIPRÄSIDIUM FREIBURG
REFERAT PRÄVENTION

**Kriminalität: Immer wieder: Trickdiebe beim Einkaufen
Rat der Polizei: Geldbörse stets körpernah tragen!
PIN der Geldkarte stets im Kopf mitführen: Nicht im Geldbeutel!**

Im Vergleich zum Vorjahreszeitraum registriert man beim Polizeipräsidium Freiburg eine auffallende Häufung in Bezug auf Trickdiebstähle beim Einkaufen. Durch gezielte Ablenkung gelingt es Ganoven immer wieder, unbedachte Bürgerinnen oder Bürger beim Einkaufen im Discounter oder auf dem Parkplatz zu bestehlen.

Allzu sorgloser Umgang mit der Handtasche oder Geldbörse

In der Betrachtung der einzelnen Fälle stellen die Ermittler immer wieder einen allzu sorglosen Umgang mit der eigenen Handtasche oder der Geldbörse fest. Dies bringt Diebe in Vorteil, weshalb Kriminaloberrat Achim Hummel, der Chefpräventor im Polizeipräsidium Freiburg rät: „Lassen Sie sich nicht ablenken. Tragen Sie die Geldbörse stets körpernah“. Besonders leicht wird es Ganoven gemacht, wenn die Geldbörse sorglos im Einkaufswagen liegen gelassen wird.

PIN der Geldkarte im Kopf mitführen: Niemals im Geldbeutel!

Sehr oft kommt es im Anschluss an den Diebstahl zu einer betrügerischen Geldabhebung an einem Geldausgabeautomaten. Der Grund hierfür: Viele Menschen führen die vierstellige PIN der Geldkarte im Portemonnaie oder der Handtasche mit. Dieser Fehler ist fatal, so Achim Hummel. Sein Ratschlag: „Geldkarte und PIN-Nummer niemals gemeinsam aufbewahren. Die PIN gehört in den Kopf. Nicht in den Geldbeutel!“

Tipps der Polizei

- Legen Sie Geldbörsen nicht sichtbar in den Einkaufswagen.
- Tragen Sie das Portemonnaie stets körpernah.
- Lassen Sie sich nicht ablenken und seien Sie achtsam.
- PIN-Nummer der Geldkarte niemals in der Geldbörse oder Handtasche vermerken.

Weitere Vorbeugungstipps erhalten Sie unter www.polizei-beratung.de

Mit  auch durch Umkirch ...

Standort der Frel-Station: Hauptstraße - Ecke Gutshof



1. REGISTRIEREN

Kostenlos per VAG mobil-App oder per nextbike-App registrieren und in allen nextbike-Städten weltweit radeln.

Keine App? Hotline anrufen*: +49 (0)30 692 050 46

* Für Registrierungen per Hotline erheben wir eine Servicegebühr von 3 €.



2. AUSLEIHEN

App öffnen und QR-Code am Rad scannen oder Radnummer eingeben. Das Rahmenschloss öffnet sich automatisch. Danach das Rad aus dem Ständer ziehen.



4. ZURÜCKGEBEN

Rad an einer Frel-Station in einen freien Ständer schieben. Hebel am Rahmenschloss nach unten drücken. Ein Piepton bestätigt die erfolgreiche Rückgabe. Ausleihe wird automatisch beendet. **Kein Ständer frei?**

Rad neben der Station abstellen und abschließen.

1 € FÜR 30 MINUTEN
12 € FÜR 24 STUNDEN

ALLE TARIFE UNTER WWW.FRELO-FREIBURG.DE

Das Fahrradverleihsystem der



powered by 

Hotline +49 (0) 30 69 20 50 46

www.frel-freiburg.de



Car-Sharing in Umkirch

Seit Mai 2020 gibt es ein Car-Sharing-Angebot der Grünen Flotte in Umkirch. An zwei zentralen Punkten der Gemeinde stehen Fahrzeuge für Buchungen bereit. Nutzen Sie diese moderne Form der Mobilität: Sparen Sie Aufwand und Geld für das eigene Auto und reduzieren die in ihrem Wohnquartier geparkten Fahrzeuge.



Am Gutshof



Parkplatz Feldbergstraße

Karte: www.openstreetmap.de

www.gruene-flotte-carsharing.de



JUBILARE der Gemeinde

Rudolf Stefan	Wirth	70	02.11.1950
Behri	Karakuş	75	10.11.1945
Barbara	Ruch	80	23.11.1940
Hugo Silvester	Tritsch	85	30.11.1935



NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

Hochzeiten:

17.10.2020 Simon Schmidt & Gina Claudia Greco, Umkirch

24.10.2020 Norbert Josef Stein & Bozena Wioletta Stocinska, Umkirch

ABFALLBESEITIGUNG

Montag	02.11.2020	Restmüll
Dienstag	03.11.2020	Gelber Sack
Mittwoch	04.11.2020	Biotonne

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de

Zu Verschenken

Wohnzimmerteppich ca. 3m x 3m, handgeknüpft, gebraucht, gemustert/rot, ca. 10 Jahre alt, gut erhalten
Tel. 8571

ZITAT DER WOCHE

Denken ist die Zauberei des Geistes.

Lord Byron



Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch:	10:00 - 13:00 Uhr und 15:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag:	10:00 - 13:00 Uhr und 16:00 - 18:00 Uhr

In den Schulferien:

Dienstag:	15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch:	15:00 - 19:00 Uhr

Unseren gesamten Bestand zur Recherche finden Sie unter <http://opac.winbiap.net/umkirch>

Außerdem können Sie hier als angemeldeter Benutzer Verlängerungen und Vormerkungen selbst tätigen.

Wer einen gültigen Nuterausweis der Gemeindebücherei Umkirch besitzt, kann sich ab sofort komfortabel E-Books und Hörbücher (E-Audio) und E-Papers aus der digitalen Bibliothek onleihe herunterladen. Auf die Plattform kommen Sie mit diesem Link: www.onleihe.de/biene



Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539
E-Mail: vhs@umkirch.de

**Liebe Umkircherinnen und Umkircher,
zu folgenden Kursen gibt es noch freie Plätze:**

101.060

Vortrag: Wie entsteht Schwerhörigkeit?

Hsen Enderle-Ammour, Hörgeräteakustiker

Wie entsteht Schwerhörigkeit? Reicht ein Hörgerät aus? Kann man Hörverlust durch gezieltes Hörtraining korrigieren?

Dieser Vortrag richtet sich nicht nur an Menschen mit Hörproblemen, sondern auch an deren Angehörige oder an interessierte Personen an gutem Hören und Verstehen.

Diesen und anderen Fragen widmet sich Herr Enderle-Ammour in diesem Vortrag und vermittelt Ihnen gezielte Informationen über Schwerhörigkeit und Therapiemaßnahmen.

Fr, 06.11.2020, 18.30 - 20.00 Uhr

€ 8,-

Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 30

104.100

Erben und Vererben - Wichtiges und Wissenswertes

Klaus Leible, Rechtsanwalt

Was ist ein Pflichtteil und wie wird ein Testament erstellt. Was muss beachtet werden, damit es gültig ist.

Wie gehe ich sicher, dass mein letzter Wille erfüllt wird. Wer erbt in welcher Reihenfolge und wieviel und wann wird Erbschaftsteuer fällig. Wann macht es Sinn, eine Erbschaft auszuschlagen. Was beinhaltet ein Vermächtnis und was sind Rechte und Pflichten, die ein Vermächtnis mit sich bringen.

Sie erhalten am Ende den Inhalt des Vortrags als Unterlage ausgehändigt. Der Unkostenbeitrag in Höhe von 5,00 € ist in den Kursgebühren beinhaltet.

Mo, 16.11.2020, 19.00 - 21.00 Uhr
€ 17,-
Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

118.000

Auffrischkurs - Verkehrsregeln

Bernt-Uwe Berwing, Fahrschullehrer

Bin ich noch auf dem neuesten Stand?

Für alle Interessierten deren Führerscheinprüfung schon länger zurück liegt.

In diesem Kurs informiert Sie die Fahrschule am Tor über die aktuellen Verkehrsregeln, Verkehrsrecht und die neue Bußgeldverordnung.

Di, 17.11.2020, 17.30 - 19.00 Uhr

€ 9,-

Fahrschule am Tor, Hauptstraße 3, Umkirch

301.300

Meditation zur Achtsamkeit

Uwe Rinkel

Es sind nur zwanzig Minuten täglich, aber sie können das Leben verändern. In unserer von Zeitdruck, Hektik, Lärm und permanenter Erreichbarkeit geprägten Zeit brauchen wir dringend Wege, effektiv zu entspannen und wieder zu uns selbst zu finden. Das Wunderwort heißt „Achtsamkeit“: kurz anhalten, ruhig atmen und von sich selbst Abstand nehmen. Achtsamkeit ist jedoch nicht nur eine Idee, es ist eine Art zu leben. In diesem Kurs werde ich Meditationsformen zur Sensibilisierung der Achtsamkeit zeigen.

Bitte mitbringen: Bequeme Kleidung, Sitzkissen (wenn vorhanden), Decke

Sa, 14.11.2020, 14.00 - 17.00 Uhr

€ 22,-

Kultur- und Vereinshaus, 2. OG, Raum 33

501.080

VHespresso - Fotografieren mit dem Smartphone (Handy)/ Verwaltung der Bilder auf dem PC

Peter Rieck, Fotografie und Bildpräsentation

- Grundeinstellungen am Handy für das ideale Bild

- Durchsprache und Erläuterungen der Funktionen Bildgröße/ISO/Messmodi/Serienbilder/HDR usw.

- Erläuterung mit praktischen Übungen der Modis Portrait/shot + More/Panorama/Dual

- Transfer der Bilddateien vom Handy auf den Laptop/Rechner

- automatische Umbenennung der Bilddateien

- Verwaltung der Bilddateien auf dem Rechner

- Einfache Bildbearbeitung mit dem kostenlosen Programm Irfanview

Da die Gruppe sehr klein ist, kann ich und gehe ich auf die individuellen Fragen der Kursteilnehmer intensiv ein.

Voraussetzung ist ein eigenes Handy/Smartphone das nicht älter als 2 Jahre sein sollte.

2 Termine:

Dienstag, 10.11.2020, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr

Donnerstag, 12.11.2020, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr

€ 95,- (die anteilige Kursgebühr richtet sich nach der Teilnehmerzahl)

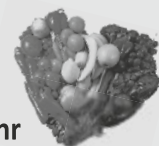
Büro Peter Rieck

maximale Teilnehmer: 3

Ihr VHS-Team



Umkircher Wochenmarkt



samstags
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem Gutshof

Umkircher Wochenmarkt freut sich auf Ihren Besuch - Maskenpflicht!

Immer samstags von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr findet auf dem Gutshof der Umkircher Wochenmarkt statt. Es wird ein reichhaltiges und regionales Sortiment an Obst und Gemüse angeboten. Die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch. Besucherinnen und Besucher sind dazu aufgefordert, die Abstandsregelungen einzuhalten. **Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung ist Pflicht.**

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Neuer Betreiber auf dem Umkircher Wochenmarkt



Seit dem 10. Oktober 2020 finden die Besucher des Marktes auf dem Gutshof neben frischen Obst und Gemüse auch erntefrisches Olivenöl.

Die Oliven von Carthagenagreen werden in schonen-

der Handarbeit geerntet und anschließend vor Ort durch das kaltpressverfahren zu hochwertigem Olivenöl weiterverarbeitet. Der ökologisch nachhaltige Anbau ist eine wichtige Voraussetzung für ein gutes Öl.

Herr Montassar Ben Hamza, Inhaber von Carthagenagreen, verspricht:

Keine Umwege, keine Zusatzstoffe, nur die pure Natur

Kommen Sie einfach auf dem Wochenmarkt vorbei, wenn Sie tiefer in den Geschmack von Olivenöl einsteigen möchten. Herr Ben Hamza informiert Sie gerne persönlich und hat Geschmacksmuster dabei.

Ihre Gemeindeverwaltung



HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.

HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.

BLÄTTERN SIE ONLINE! www.myeblaetle.de



Mundart in der Schule

Am Dienstag, 20.10.2020, erhielt die Klasse 2b einen außergewöhnlichen Fremdsprachenunterricht. Zu Besuch kam der Freiburger Musiker und einer der Vorsitzenden der Muettersprach-Gesellschaft Jürgen Hack und brachte den Schülerinnen und Schülern den Dialekt Alemannisch näher. Einige Kinder konnten berichten, dass die Großeltern diesen Dialekt noch sprechen, für die meisten war es aber tatsächlich eine fremde Sprache.

Zuerst erklärte Herr Hack, woher das Wort „Alemannen“ kommt, dass es verschiedene Dialekte in Baden-Württemberg gibt und las eine Mundartgeschichte vor.

Die Schülerinnen und Schüler durften dann einige Sätze auf Alemannisch lesen und raten, was diese bedeuteten. Das war gar nicht so einfach und die Aussprache der Dialektwörter sorgte für einiges Gelächter. Es wurde geklärt, dass „Schlecksel“ und „Flockefuetter“ zum Frühstück gehören und ein „Ochsenaug“ (Spiegelei) nicht vom Ochsen sondern von der Henne kommt. Danach wurden verschiedenen Gegenständen die alemannischen Namen zugeordnet. Das war beim Füzüzgüli noch einfach, aber dass Butter im Alemannischen Anke heißt, hatte keiner erraten.



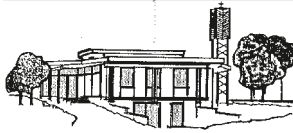
Anschließend durfte gerätselt werden, was die alemannischen Wörter auf dem großen Plakat, das entrollt wurde, bedeuteten. „Brägel“ kannten einige Schülerinnen und Schüler und auch die „Gugumere“ wurde erraten.

Zum Abschluss packte Herr Hack noch seine Gitarre aus und sang zwei alemannische Lieder vor: „De Hans im Schnoogeloch“ und das „Schnäckehüsl“.

Alle hatten viel Spaß an diesem interessanten und abwechslungsreichen Unterricht und baten Herrn Hack um einen weiteren Besuch.



Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch
Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch: eberhard.deusch@ekiba.de

Gemeindediakonin Friederike Schilka:
friederike.schilka@kbz.ekiba.de



Sonntag, 01.11.2020 - Allerheiligen

10.00 Uhr FIRST SUNDAY Gottesdienst
Prädikantin Lydia Rau

Donnerstag, 05.11.2020

18.30 Uhr Heaventeens (14 – 18 Jahre)

Sonntag, 08.11.2020

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Eberhard Deusch

Wochenspruch

Lasse dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.

Römer 12,21

Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Eberhard Deusch, Gemeindediakonin Schilka und der Kirchengemeinderat.

„Mache dich auf und werde Licht!“

Unter diesem Motto möchten wir auch in diesem so besonderen Jahr 2020 kleine Begegnungen mit Abstand, aber mit viel Licht und Wärme im Advent ermöglichen. Bekannt ist euch und Ihnen allen diese Form von den „lebendigen Adventsfenstern“ der letzten Jahre. Vor den Häusern einzelner Umkircher Familien wollen wir uns bei Musik und vorweihnachtlichen Impulsen treffen, austauschen und einfach wiedersehen. Gedacht haben wir dabei an die Dienstag- und Freitagabende während der Adventszeit.

Nähere Infos folgen an dieser Stelle nach den Herbstferien. Bis dahin allen eine gute und gesunde Zeit!

Das ökumenische Vorbereitungsteam

WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

WWW.PRIMO-STOCKACH.DE

» Preislisten » Ansprechpartner » Angebote



Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/1728
info@kath-MarGot.de
www.kath-MarGot.de



Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665/42530-70
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de
Homepage: www.kath-MarGot.de

Kontaktstelle Umkirch:

Pfarrsekretärin Irmgard Reich

Öffnungszeiten:

Freitag 09:00-11:00 Uhr

Am Freitag, 06.11.2020 sind keine Sprechzeiten in Umkirch!

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Gottesdienste

Samstag, 31.10.

18:30 **Eucharistiefeier** Vorabendmesse zu Allerheiligen (Buchheim)

Sonntag, 01.11.

-Auf den Friedhöfen werden es keine gemeinsamen Stationen geben, versammeln Sie sich – mit dem nötigen Abstand und der Nasen-Mundschutz-Maske – bitte um das Grab Ihres Angehörigen; wir kommen dann zu Ihnen.-

09:00 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Umkirch)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Bötzingen)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Hugstetten)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Neuershausen)

15:30 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Buchheim)

15:30 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Eichstetten)

Montag, 02.11.

19:00 **Eucharistiefeier** Wir beten für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus Umkirch (Umkirch)

Dienstag, 03.11.

07:00 **Laudes** (Hugstetten)

09:00 **Andacht** (Umkirch, Sebastian (EG))

Donnerstag, 05.11.

20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Hugstetten)

21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

Freitag, 06.11.

18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche (Hugstetten)

Samstag, 07.11.

18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Sonntag, 08.11.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

10:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Musikverein - Gedenken an die verstorbenen Mitglieder des Musikvereins (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

18:30 **Abendrot** - Eucharistiefeier mit neuen Liedern (Bötzingen)

BITTE BEACHTEN SIE

Anmeldungen zur Vorabendmesse und zu Sonntagsmessen jeweils

Montag – Freitag **vor** dem Wochenende,
ausschließlich unter der Telefonnummer 07665 42530-0
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE: WERKTAGSGOTTESDIENST IN UMKIRCH

Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist notwendig. Anmeldungen nimmt Frau Margrit Richert, Tel. 07665/7873, gerne entgegen. Bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.

GEBETSZETTEL ZUM MITNEHMEN

In den Kirchen liegen ab Allerheiligen Gebetszettel für den Besuch der Gräber zum Mitnehmen aus.

PFARRGEMEINDERATSSITZUNG

Die geplante Sitzung des Pfarrgemeinderates am Donnerstag, 05. November 2020, um 20:00 Uhr im Gallussaal entfällt.

Monika Kretsch, Vorsitzende des Pfarrgemeinderates

ST. MARTIN UND DIE HIMMLISCHE FREUDE

Über den heiligen Martin von Tours wurde einmal geschrieben, dass er „eine Art himmlische Freude“ ausgestrahlt habe. Diese Freude tut uns in Corona-Zeiten besonders gut. Auch wenn dieses Jahr keine Laternenumzüge möglich sind, haben wir als Kirchengemeinde March-Gottenheim ein großes Angebot an Möglichkeiten zusammengestellt:

Die **Eucharistiefeier am Martinstag** (11. November) um 19.00 Uhr in Hugstetten wird von den Ministrantinnen und Ministranten gestaltet. Lassen Sie sich gerne überraschen.

Die Erzdiözese Freiburg hat für Kindergärten einige Ideen zum Martinsfest zusammengestellt, die auch für Familien schöne Anregungen bieten. Sie finden diese auf der folgenden Homepage: **www.fitfuersle-ben-ebfr.de**

An St. Martin ist das **Teilen wichtig**. Wir beteiligen uns in unseren Kindergärten und beim Martins-Gottesdienst in Hugstetten an der Aktion „**Das ganze Bistum erstrahlt**“ des Bistums Limburg und des Kindermissionswerks „Die Sternsinger“. Die Kinder bzw. Gottesdienst-Teilnehmer erhalten zwei Lichttütchen mit einem Bild vom Teilen des Mantels. Sie können dann die Vorlage ausmalen und eine Tüte verschenken und somit teilen.

Sehr empfehlen möchten wir auch die Aktion „**Teile wie Sankt Martin**“ des Kindermissionswerks. Informationen unter: **www.sternsinger.de**

Teilen wie der heilige Martin können wir auch bei der folgenden Aktion:

Es wird wieder eine **Sammlung von Lebensmitteln und Hygieneartikeln für Menschen aus unserer Kirchengemeinde** geben, die vom Caritas-Ausschuss organisiert wird.

Aufruf an alle Kinder (und gerne auch an die Erwachsenen): Schickt uns **Bilder Eurer Martins-Laterne**. Wir stellen diese dann auf unsere Webseite, damit sich alle darüber freuen können. Fotos gerne ab sofort unter dem Stichwort „**Meine Laterne leuchtet für alle**“ an: **info@kath-MarGot.de**

Last but not least laden wir die Menschen in allen Orten unserer Kirchengemeinde March-Gottenheim dazu ein, am Abend des Martinstags **Laternen in die Fenster zu stellen**. So können wir unsere Orte mit „himmlischer Freude“ erleuchten. Begleitend dazu werden als Zeichen unserer Gebetsgemeinschaft um 19.00 Uhr die **Kirchenglocken läuten**.

Für das Pastoralteam: Pfarrer Dr. Christian Heß



AUS DEN VEREINEN



Musikverein Umkirch

Liebe Freunde des Musikvereins,

lange haben wir sehr optimistisch in den Herbst geblickt und schon seit den Sommerferien unser Herbstkonzert mit Publikum und einem entsprechenden Hygienekonzept geplant. Als es in den letzten Wochen immer absehbarer wurde, dass das Konzert voraussichtlich ohne Publikum stattfinden muss, haben wir uns schon frühzeitig mit der Möglichkeit eines „digitalen Herbstkonzerts“ auseinandergesetzt. Da es uns aber auf Grund der aktuellen Corona-Situation nicht möglich ist weiter zu proben, muss auch diese Variante leider entfallen. Nun bleibt uns nichts anderes übrig als optimistisch in die Zukunft zu blicken. Unsere Pläne für ein Konzert mit Publikum oder ein digitales Konzert stehen bereit. Sobald es die Situation zulässt werden wir entsprechend weiterplanen, um Sie hoffentlich bald wieder mit unserer Musik erfreuen zu können.

Ein großes Dankeschön geht hiermit auch nochmal an die Gemeinde Umkirch, die uns mit der Bereitstellung des Bürgersaals als „größeren Proberaum“ sehr geholfen hat und für uns in Sachen Corona-Verordnungen immer ein offenes Ohr hatte.

VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>
eMail: info@vfr-umkirch.de

Mit der neuen Satzung vom 24.7.2020 wurden die Vorstandsaufgaben beim VfR Umkirch auf eine vierköpfige Spitze (Vorstand Sportstätten, Jugend, Finanzen und Sport) aufgeteilt. In den folgenden Wochen wollen wir euch an dieser Stelle jeweils einen der neuen Vorstände, seine Aufgaben, Motivation und Ziele etw. näher vorstellen.

Stephan Vonderstraß (Vorstand Finanzen)



Vom Kassierer nun zum Vorstand Finanzen befördert bleibt der Arbeitsumfang für Stephan Vonderstraß, einst Gewinner des Umkircher Beachvolleyballturniers, ähnlich. Neben geistreichen Vorträgen zu den Zahlen des Vereins bei der jährlichen Generalversammlung liegt sein Fokus in erster Linie auf dem finanziellen Aufrechterhalten der Abteilungen. Be-

sonders wichtig ist dabei der Kinder- und Jugendbereich.

Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf dem Ausbau der Finanzen des Vereins. Hiebei bleibt natürlich auch das angestrebte Großprojekt im Bereich der Sportstätten stets im Blick. Denn ohne eine solide finanzielle Basis im Verein wird diese Mammutaufgabe - trotz Förderung, Gemeinde und Eigenarbeit - nicht umsetzbar sein.



VfR-Abteilung Fußball

Liebe Fussballfreunde,

Nach einem spielfreien Wochenende ist der VfR Umkirch nun zu Gast in Hochdorf.

Anstoß des Derbys der zweiten Mannschaft ist um 11:30 Uhr, die erste Mannschaft spielt dann im Anschluss um 14:30 Uhr.



VfR-Abteilung Volleyball

Spiel der 2. und 3. Mannschaft sind für das kommende Wochenende coronabedingt abgesagt.

Nachdem die Spiele der 1. Mannschaft (3. Liga) der vergangenen zwei Wochenende auch schon nicht stattgefunden haben, fällt die Begegnung der 2. Mannschaft (Landesliga) am kommenden Wochenende in Merzhausen auch aus.

Letztes Wochenende hat die 2. Mannschaft noch unter strengsten Hygienemaßnahmen (Maske durchgehend, nur nicht auf dem Spielfeld, keine Zuschauer) gegen TSV Alemannia Zähringen gespielt - leider 0:3 verloren. Wir fanden an diesem Tag nicht zu unserem gewohnten Spiel. Weder in den Aufschlägen noch in den Angriffen konnten wir genügend Druck machen, in der Annahme hatten wir große Probleme bei den sehr harten Aufschlägen unserer Gegnerinnen. Ein Trost ist: Zähringen ist der Absteiger aus der Verbandsliga.



SONSTIGES



Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit Freiburg

„Check-U“ hilft jungen Menschen, den passenden beruflichen Weg zu finden.

„Check deine Stärken!“

Mit dem Schulabschluss in der Tasche haben junge Frauen und Männer die Qual der Wahl. Ist eine Ausbildung das Richtige? Oder soll es ein (duales) Studium sein? Und welcher Beruf beziehungsweise welches Studienfach passt am besten? Unterstützung bei der Suche nach Antworten bietet das Erkundungstool „Check-U“, das von der Bundesagentur für Arbeit herausgegeben wird.

Unter www.check-u.de finden Jugendliche heraus, welche Studienfelder und Ausbildungsberufe zu ihnen passen. Der Test besteht aus mehreren Modulen. Es geht dabei um Fähigkeiten, soziale Kompetenzen, Interessen und berufliche Vorlieben. In welcher Reihenfolge die einzelnen Module absolviert werden, entscheidet jeder selbst. Als Ergebnis erhalten die Schülerinnen und Schüler eine Übersicht über Studienfelder und Ausbildungsberufe, die zu ihnen passen könnten. Die Auswertung bietet eine gute Basis, sich selbst klarer zu werden, was man machen will. Auch als Vorbereitung für ein persönliches Gespräch mit der Berufsberatung ist sie hilfreich.

Check-U: vier Module weisen den beruflichen Weg

Worin bin ich gut und was passt zu meinen Stärken? Diese Frage steht im Mittelpunkt des Fähigkeiten-Moduls, bei dem die Teilnehmerinnen und Teilnehmer unter anderem textbezogene, mathematische und räumliche Aufgaben meistern müssen. Beim Modul soziale Kompetenzen geht es um persönliche Eigenschaften, die im Beruf wichtig sind. Das Interessen-Modul widmet sich den Fragen: Welche Inhalte finde ich spannend? Wofür interessiere ich mich? Und beim Modul berufliche Vorlieben beschäftigen sich die Jugendlichen etwa damit, was ihnen für ihre berufliche Zukunft wichtig ist und was am besten zu ihnen passt.

Ende des redaktionellen Teils

WIR SUCHEN DICH!!!

Friseur (m/w/d) in Vollzeit

Du bist auf der Suche nach einer neuen Herausforderung?
Du bist Friseur mit Leidenschaft und ein Teamplayer?
Dann bewirb Dich am besten gleich!

Vollständige Stellenbeschreibung unter:
www.daanna-friseur.de/jobs

da anna FRISEUR, Anna Maiolo, Hauptstr. 14, 79288 Gottenheim

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
einen zuverlässigen und geduligen Boten,
zum Ausliefern von Medikamenten.
Montag bis Freitag, ca. 2h/Tag auf 450€ Basis.
Ein Botenfahrzeug und ein E-Bike stehen bereit,
ein Führerschein ist zwingend erforderlich.

Bei Interesse melden Sie sich bitte in der:



Inh. Andreas Witoszek e.K.
Sonnenbrunnenstr. 13, 79112 Freiburg-Waltershofen
Tel.: 0 76 65 / 50 20 400

Zuverlässige Reinigungskraft

für unsere Geschäftsräume in Umkirch
2 x 1,5 Std./Woche gesucht.

Hörgeräte Enderle-Ammour GmbH

Hauptstr. 3 • 79224 Umkirch • Tel. 0 76 65/94 05 30

Wir suchen zum Sofortkauf:

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

SÜDBAU • Telefon 07681 - 20 92 886
info@suedbau-freiburg.de

Ruhige, solvente Frau sucht

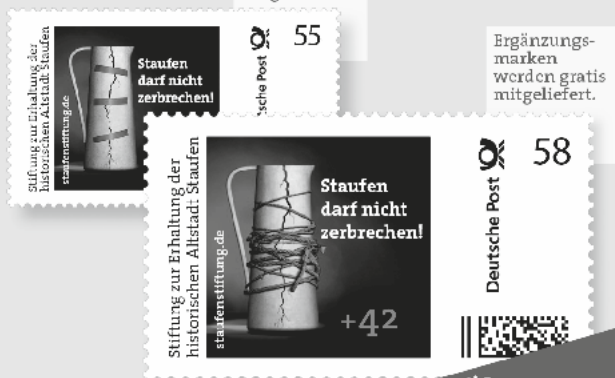
1-2-Zi.-Wohnung in Umkirch.

Tel. 0152/08324809

Staufen- Briefmarkensatz

Deutsche Post

Ergänzungs-
marken
werden gratis
mitgeliefert.



Verbreiten Sie
unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf
www.staufenstiftung.de,
im Bürgerbüro und der
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
**Altstadt
Staufen**



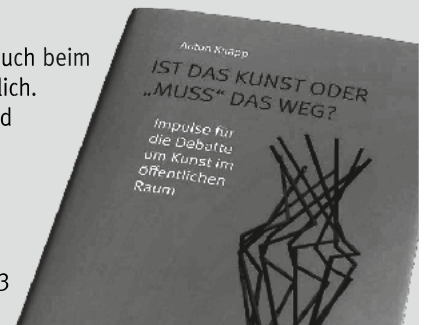
identis.de

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler,
Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunal-
politiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte“.

Außer im Buchhandel auch beim
Autor persönlich erhältlich.
Auf Wunsch signiert und
mit kurzem Text.

www.antonknapp.de

Dold Verlag
156 Seiten, 19.80€
ISBN 978-3-948461-00-3



PRIMO
Verlag | Druck | Service

Gerne beraten wir
Sie persönlich.

VITAMINREICHES BIRNEN-KOHLRABI-CARPACCIO MIT KÄSESAUCE UND KARAMELLISIERTEN NUSSKERNEN

ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

Für die Nüsse

2 EL Zucker
1 EL Wasser
2 Handvoll Walnusskerne
¼ EL Salz

Für die Käsesauce

½ EL Senf
5 EL Rapsöl
4 EL weißer Balsamico-Essig
5 EL geriebener Parmesan-Käse
½ TL Salz, wenig Pfeffer aus der Mühle

Für den Salat

1 Kohlrabi
1 große Birne
1 EL Zitronensaft
1 EL Wasser
1/3 Bund Kerbel oder glatte Petersilie,
klein gezupft



ZUBEREITUNG

Für die Nüsse den Zucker mit dem Wasser in einer Pfanne aufkochen. Die Hitze reduzieren und die Zuckermischung unter gelegentlichem vorsichtigem Rühren zu einem hellbraunen Karamell köcheln lassen. Die Pfanne vom Herd ziehen. Nüsse und Salz begeben, mischen, auf einem Backpapier verteilen und auskühlen lassen. Grob hacken.

Für die Sauce alle Zutaten in einen Rührbecher geben und pürieren.

Die Kohlrabi schälen und ebenso wie die Birne in feine Scheiben hobeln. Die Birnenscheiben in einer Schüssel mit Zitronensaft und Wasser mischen und bis zur Verwendung darin aufbewahren. Zugedeckt zur Seite stellen.

Die Kohlrabi- und Birnenscheiben dachziegelartig auf Tellern anrichten. Die Käsesauce darüber träufeln. Mit den karamellisierten Nüssen und den klein gezupften Kräutern garnieren. - Fertig!

Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten

TIPPS & TRICKS

Birnen gehören zu den empfindlichen Lebensmitteln und müssen möglichst rasch verzehrt werden, da sich die meisten Sorten nur kurz lagern lassen. Tafelbirnen, die nicht gleich gegessen werden, am besten im Kühlschrank aufbewahren. Bei Wärme und Licht werden die Früchte rasch überreif, mehlig, matschig oder faul, verlieren ihre wertvollen Inhaltsstoffe schneller. Außerdem sollten sie nicht neben Äpfeln oder Trauben liegen, da diese ein Gas absondern, das Birnen schneller reifen lässt. - Überraschen Sie doch mal mit den Dessert-Klassiker „Birne Helene“: Die Frucht wird in Zuckerwasser pochiert und anschließend mit Vanilleeis und Schokoladensauce serviert.





Steinmetzbetrieb Friedrich GmbH

Wir bringen den Stein in Form

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WAND-VERKLEIDUNGEN
- KÜCHEN-ARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten
Am Bahnhof 12
Tel. 07665 - 1348

79111 Freiburg-St. Georgen
Sarahof 4
Tel. 07 61 - 4 70 69 66

www.steininform.de

MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

RUF Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baulechnerei
- Gasheizung

0171/2057454
xaver-ruf@t-online.de

Bio-Schlachthähne

der regionalen Sundheimer Hühner

und Suppenhühner verschiedener Rassen,
vom Mühlehof St. Nikolaus zu verkaufen.

Vorbestellung erforderlich. Telefon 0171 - 4 94 15 82

Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.
(gewerblich) 015792463601

*** BERATEN * KAUFEN ***
*** VERKAUFEN ***

Wir sind für Fragen rund um
die Immobilie für Sie da.



www.holtz-immobilien.de

Ihr Ansprechpartner:
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



Imkerei Hagios

**Honig aus unserer eigenen Imkerei
regional - natürlich - lecker**

Unser Sortiment:

Tannen-, Waldblüte- und Frühlingsblütenhonig

Öffnungszeiten: Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr
und Samstag 9.00 - 11.30 Uhr

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Dachswanger Weg 4a in Umkirch
Telefon 0 76 65 / 59 17

Über 25 Jahre

Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig
Eschenweg 3
79232 March
Telefon 07665-9 39 01 87
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

AEG & Miele Vertragshändler

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Meier



Bestattungen

79288 Gottenheim
Carl-Frey-Str. 7
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213
info@meier-bestattungen.de
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen
Hauptstr. 36
07663 / 2387

NICHT VERPASSEN! JETZT NOCH ZUSCHUSS FÜR 2021 SICHERN



**JETZT NOCH
ZUSCHUSS SICHERN
BIS 5000€
FÜR IHR BADEZIMMER**



**JETZT NOCH
ZUSCHUSS SICHERN
BIS 45%
FÜR IHRE NEUE HEIZUNG**

**WIR BERATEN SIE GERNE
STEFAN MEIER
BAD & HEIZUNG**

☎ 07663/1855

✉ INFO@MEIER-SHK.COM

🏠 WWW.MEIER-SHK.COM

Altweg 6 | 79356 Eichstetten

 Freie Waldorfschule
Freiburg-Rieselfeld



Tag des offenen Unterrichts

Unsere Waldorfschule stellt sich vor

Samstag, 9. November 2019
10 – 14 Uhr

Eine Informationsveranstaltung für interes-
sierte Eltern von Schulanfänger*innen und
Eltern, die einen Schulwechsel für Ihr Kind
in Erwägung ziehen.

FREIE WALDORFSCHULE FREIBURG-RIESELFELD | INGBORG-DREWITZ-ALLEE 1
79111 FREIBURG | WWW.FWS-FREIBURG-RIESELFELD.DE

Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



Seit über 30 Jahren erfolgreich!

Holz ist Müller schön !!

www.schreinerei-muellerschoen.de



**mathias
andris**
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau
Eschenweg 1a
79232 March-Hugstetten
Tel. 0 76 65 - 93 00 26
Fax 0 76 65 - 93 00 27
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!



NATURlich | Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@naturlich-faller.de



MUND-NASEN-SCHUTZ
3-lagig, zertifiziert CE FDA

Angebot:
**50er Pack
29,95 €**

Die Masken sind nur als
Packung erhältlich, nicht einzeln!



energie
in ihrer schönsten
form

elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH · 07665 6969 · www.hagios.de

Sexauer
IHR FACHGESCHÄFT

Hauptstr. 6 · Bötzingen · **07663 1521** · www.sexauer-boetzingen.de

Der Stern am Kaiserstuhl !



**Am 1.11.2020
GEÖFFNET**
Tag der offenen Tür
von 10.00 - 16.00 Uhr

**...jetzt auch in
Bischoffingen**

Mercedes-Benz
SANTO

Autohaus Heinz Santo GmbH · Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Bacchusstraße 19 · 79235 Vogtsburg-Bischoffingen · T 07662 94 7070 · www.santo.mercedes-benz.de · mercedes@santo-group.de



Ihre Immobilienexperten in der Region für
alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilien-
bewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf
Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung.
Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

GARANT
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70
freiburg@garant-immo.de
www.garant-immo.de



■ **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
■ **Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1** 07667 9117-0

■ **Polizei** 110
■ **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619
■ **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222

■ **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000
Zentrale: 0761 27020690

■ **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240

■ **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
Bereitschaftsnummer 07665 7896

■ **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767

■ **Taxi Stern** 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397

■ **Ozon** 0761 77555

■ **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr

■ **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

■ **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

■ **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111

■ **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**
0180 3222 555-41

■ **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

■ Apotheken

Samstag, 31.10.2020:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55
Sonntag, 01.11.2020:
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8,
79353 Bahligen am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 26 41
Montag, 02.11.2020:
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1,
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07664 - 28 24
Dienstag, 03.11.2020:
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8,
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
Mittwoch, 04.11.2020:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55
Donnerstag, 05.11.2020:
Salus Apotheke, Sonnenbrunnenstr. 13,
79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00
Freitag, 06.11.2020:
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1,
79232 March, Breisgau (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16
Samstag, 07.11.2020:
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9,
79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr

■ **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

Corona-Informationstelefon

des Gesundheitsamtes beim
Landratsamt Breisgau - Hochschwarzwald
0761 2187-3003
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr

■ Caritasverband

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: 0761 8965-451
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
■ **Integrationsfachdienst**
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**
Bruggesstr. 34-38
79224 Umkirch
Kontakt: 07665 9685430
E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ Sozialverband VdK

- Ortsverband Umkirch
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2,
79350 Sexau,
Fax: 07641 9679314
www.VdK-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble

07641 9677627

■ Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige

Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,
79268 Bötzingen 07663 9148835

■ Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz 07663 8969-260
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch

■ Regio Pflegedienst Breisgau

Regio Pflegedienst Breisgau
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann
Snewelinstraße 27
Telefon: 07665 9387500
www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php

■ Hospizgruppe Umkirch

Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533

■ AWO Seniorenwohnanlage

„Am Herrenwädele“
und AWO Stützpunkt Umkirch
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

■ Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach

Hauptstraße 22 07663 8969 228
pflegewohngruppe-umkirch.de
pflegewohngruppe-umkirch@online.de

■ Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

E-Mail: info@drk-umkirch.de
Homepage: www.drk-umkirch.de
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300

■ Musikschule im Breisgau e.V.

Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

■ Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

■ Friedhofsamt Umkirch

Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr
Bürgerbüro:
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de